



PLUMB-PRO® EZ800

Easy Maintenance Multi-Purpose Pump

Pompe polyvalente facile d'entretien

Bomba multiusos de fácil mantenimiento



Care and Operating Instructions
Instructions d'entretien et d'utilisation
Instrucciones de cuidado y funcionamiento

www.jcwhitlam.com

FEATURES

The pump is a magnetically driven centrifugal water pump. It has no seals to wear and contains no oil. The pump has an included garden hose adapter for the pump outlet. A garden hose can be used to direct the water away from the source. Place the pump where the water is the deepest. Bear in mind that the pump must be submerged and filled with water when starting. Should the pump not start pumping, disconnect electric, wiggle hose a few times and try again. All electrical components are encapsulated in epoxy with no seals to wear or break. The energy used is approximately one half of regular motor driven pumps.

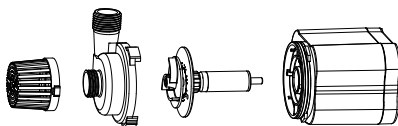
ELECTRICAL PRECAUTIONS

WARNING: FOR YOUR PROTECTION ALWAYS UNPLUG THE UNIT FROM ITS POWER SOURCE BEFORE INSTALLING OR SERVICING. SHOULD UNIT APPEAR TO BE NOT WORKING, DO NOT REACH, REMOVE OR DISASSEMBLE UNIT BEFORE YOU DISCONNECT POWER. Always use a properly grounded outlet. Do not immerse plug in water. DO NOT REACH INTO WATER TO REMOVE PLUG. TURN OFF CIRCUIT FIRST. A “drip loop” should be provided. The “drip-loop” is a loop in the cord below the level of the receptacle or plug that prevents water from traveling along the cord. The National Electric Code requires that a ground fault circuit interrupter (GFCI) be installed in the branch circuit supplying fountain or pond equipment. Your dealer can supply GFCI units. NEVER REMOVE GROUND PIN FROM PLUG. The pump is intended to pump water, propylene glycol and diluted FLOW-AIDE® Solution. It cannot be used to pump oils, solvents or gasoline.

SERVICE AND MAINTENANCE

WARNING: Do not modify, cut, saw, sand, or grind any part of the pump. Doing so can cause harmful emissions. **CAUTION:** Consult instruction sheet illustrations for proper assembly and disassembly of your pump. **NOTE:** This pump is permanently lubricated. Oiling is not required.

1. Remove the front plate/screen (1) by gently squeezing its sides and pulling it from the main body.
2. Turn the volute plate (2) 1/8-turn counter-clockwise (gently using pliers, if necessary) and remove it from the pump body.
3. The shaft/impeller assembly (3), and rubber mounting end cups (4) may also come out with the volute plate. If not, remove the shaft/impeller assembly, then check for two rubber end cups, which should be located on each end of the shaft. One of the cups may remain inside the pump body impeller cavity and the other may remain inside the volute plate. If so, make sure they are still there when reassembling the pump.
4. Use a small brush or stream of water to clean any corrosion or debris from the impeller, shaft, and the impeller cavity.
5. Reassemble the parts in reverse order.
6. Inspect the power cord to ensure that it is in good condition and has no nicks or cuts.
7. If, after servicing, the pump trips its circuit breaker or GFCI, or otherwise does not operate properly, replace pump.



DESCALING OF TANKLESS WATER HEATERS

Whitlam FLOW-AIDE® System Descaler Kit has been designed to work in conjunction with isolation valves that provide ¾" hot and cold service connections. If these valves have not been installed on your heater, then the heater must be disconnected from the plumbing and drained, and the Whitlam FLOW-AIDE® System Descaler Kit must be connected directly to the cold and hot water connections. Whitlam FLOW-AIDE® System Descaler is NSF approved and safe to dispose of in drains*.

Consult your water heater service manual for specific cleaning instructions.

Descaling Procedure:

1. Disconnect power to water heater. (Some heaters may require power.)
2. Close hot and cold isolation and service valves and remove service caps.
3. Pour 1 gallon of water into bucket and place under water heater.
4. Connect one hose to pump, and other end of same hose to cold service valve. Place pump in bucket.
5. Add contents of 1 quart bottle of Whitlam FLOW-AIDE® to bucket (liquid should just cover pump housing). Additional FLOW-AIDE® may be necessary in larger or heavily scaled systems.
6. Connect second hose to hot service valve. Place other end in bucket.
7. Open both hot and cold service valves.
8. Plug pump into grounded receptacle. Never allow pump to run without adequate liquid in bucket or damage to the pump will occur.
9. Allow pump to circulate Whitlam FLOW-AIDE® solution through heater for 30-45 minutes. Unplug pump.
10. Close cold service valve. Remove hose from cold service valve, and replace service cap.
11. Disconnect the hose from the pump and remove pump from bucket. Discard Whitlam FLOW-AIDE® solution*.
12. Flush tankless water heater for 3-5 minutes or until water flows clear, by opening the cold isolation valve and allowing water to exit through the hot service valve into a drain (connect two hoses if necessary) or drain into a bucket. If using a bucket, empty periodically.
13. Close hot service valve. Remove hose from service valve and replace service cap; then open hot isolation valve.
14. Connect power to water heater and return appliance to service.

*The solution is biodegradable with a BOD value of 16 mg/l. This normally allows the solution to be water flushed down sewers. Check with local ordinances and regulations in your area prior to disposal.

CARACTÉRISTIQUES

La pompe est une pompe à eau centrifuge à entraînement magnétique. Il n'a pas de joints à porter et ne contient pas d'huile. La pompe a un adaptateur de tuyau d'arrosage inclus pour la sortie de la pompe. Un tuyau d'arrosage peut être utilisé pour éloigner l'eau de la source. Placez la pompe là où l'eau est la plus profonde. La pompe doit être submergée et remplie d'eau au démarrage. Si la pompe ne démarre pas, débranchez l'électricité, remuez le tuyau plusieurs fois et réessayez. Tous les composants électriques sont encapsulés dans de l'époxy sans joints susceptibles de s'user ou de se briser. L'énergie utilisée est d'environ la moitié de celle des pompes à moteur ordinaires.

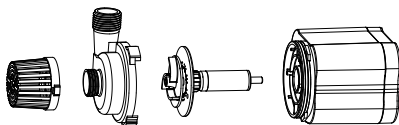
PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION, DÉBRANCHEZ TOUJOURS L'APPAREIL DE SA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT L'INSTALLATION OU L'ENTRETIEN. SI L'APPAREIL SEMBLE NE PAS FONCTIONNER, NE PAS ATTEINDRE, RETIRER OU DÉMONTER L'APPAREIL AVANT D'AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION. Utilisez toujours une prise correctement mise à la terre. Ne plongez pas la fiche dans l'eau. **NE PAS METTRE LA MAIN DANS L'EAU POUR RETIRER LE BOUCHON. COUPEZ D'ABORD LE CIRCUIT.** Une « boucle d'égouttement » doit être prévue. La « boucle d'égouttement » est une boucle dans le cordon sous le niveau de la prise ou de la fiche qui empêche l'eau de circuler le long du cordon. Le Code national de l'électricité exige qu'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI) soit installé dans le circuit de dérivation alimentant l'équipement de la fontaine ou de l'étang. Votre revendeur peut fournir des unités GFCI. **NE JAMAIS RETIRER LA BROCHE DE MISE À LA TERRE DE LA FICHE.** La pompe est destinée à pomper de l'eau, du propylène glycol et une solution FLOW-AIDE® diluée. Il ne peut pas être utilisé pour pomper des huiles, des solvants ou de l'essence.

SERVICE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Ne modifiez, coupez, sciez, poncez ou meulez aucune pièce de la pompe. Cela peut provoquer des émissions nocives. **ATTENTION :** Consultez les illustrations de la feuille d'instructions pour un montage et un démontage corrects de votre pompe. **REMARQUE :** Cette pompe est lubrifiée en permanence. L'huilage n'est pas nécessaire.

1. Retirez la plaque avant/écran (1) en appuyant doucement sur ses côtés et en la tirant hors du corps principal.
2. Tourner la volute (2) de 1/8 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (légèrement à l'aide d'une pince, si nécessaire) et retirez-le du corps de la pompe.
3. L'ensemble arbre/roue (3) et les coupelles de montage en caoutchouc (4) peuvent également sortir avec la plaque de volute. Si ce n'est pas le cas, retirez l'ensemble arbre/roue, puis vérifiez les deux extrémités en caoutchouc. tasses, qui doivent être situées à chaque extrémité de l'arbre. Une des tasses peut rester à l'intérieur la cavité de la turbine du corps de pompe et l'autre peut rester à l'intérieur de la volute. Si oui, faites Assurez-vous qu'ils sont toujours là lors du remontage de la pompe.
4. Utilisez une petite brosse ou un jet d'eau pour nettoyer la corrosion ou les débris de la roue, de l'arbre, et la cavité de la turbine.
5. Remontez les pièces dans l'ordre inverse.
6. Inspectez le cordon d'alimentation pour vous assurer qu'il est en bon état et qu'il ne présente aucune entaille ou coupure.



7. Si, après l'entretien, la pompe déclenche son disjoncteur ou GFCI, ou autrement ne fonctionne pas correctement, remplacer la pompe.

DÉTARTRAGE DES CHAUFFE-EAU SANS RÉSERVOIR

Le kit de détartrage du système Whitlam FLOW-AIDE® a été conçu pour fonctionner en conjonction avec des vannes d'isolement qui fournissent des connexions de service chaud et froid de ¾". Si ces vannes n'ont pas été installées sur votre appareil de chauffage, l'appareil de chauffage doit être débranché de la plomberie et vidangé et le kit de détartrage du système Whitlam FLOW-AIDE® doit être connecté directement aux connexions d'eau froide et chaude.

Consultez le manuel d'entretien de votre chauffe-eau pour des instructions de nettoyage spécifiques.

Procédure de détartrage :

1. Débranchez l'alimentation du chauffe-eau. (Certains radiateurs peuvent nécessiter de l'électricité.)
2. Fermez les vannes d'isolement et de service chaud et froid et retirez les bouchons de service.
3. Versez 1 gallon d'eau dans un seau et placez-le sous le chauffe-eau.
4. Connectez un tuyau à la pompe et l'autre extrémité du même tuyau à la vanne de service froid. Placer la pompe en seau.
5. Ajouter le contenu d'une bouteille de 1 litre de Whitlam FLOW-AIDE® dans le seau (le liquide doit juste couvrir boîtier de pompe). Un FLOW-AIDE® supplémentaire peut être nécessaire dans les systèmes plus grands ou à grande échelle.
6. Connectez le deuxième flexible à la vanne de service chaud. Placez l'autre extrémité dans le seau.
7. Ouvrez les vannes de service chaud et froid.
8. Branchez la pompe dans une prise mise à la terre. Ne laissez jamais la pompe fonctionner sans suffisamment de liquide dans seau ou des dommages à la pompe se produiront.
9. Laissez la pompe faire circuler la solution Whitlam FLOW-AIDE® dans le réchauffeur pendant 30 à 45 minutes. Débranchez la pompe.
10. Fermez la vanne de service froid. Retirez le flexible de la vanne de service froid et remplacez le bouchon de service.
11. Débranchez le tuyau de la pompe et retirez la pompe du seau. Jeter Whitlam Solution FLOW-AIDE®*.
12. Rincer le chauffe-eau sans réservoir pendant 3 à 5 minutes ou jusqu'à ce que l'eau coule claire, en ouvrant le vanne d'isolement et permettant à l'eau de sortir par la vanne de service chaud dans un drain (connecter deux tuyaux si nécessaire) ou vidanger dans un seau. Si vous utilisez un seau, videz-le périodiquement.
13. Fermez la vanne de service chaud. Retirez le tuyau de la valve de service et remplacez le bouchon de service; alors ouvrir la vanne d'isolement à chaud.
14. Branchez l'alimentation au chauffe-eau et remettez l'appareil en service.

*La solution est biodégradable avec une valeur DBO de 16 mg/l. Cela permet normalement à la solution d'être évacuée à l'eau dans les égouts. Vérifiez les ordonnances et réglementations locales de votre région avant l'élimination.

CARACTERÍSTICAS

La bomba es una bomba de agua centrífuga accionada magnéticamente. No tiene sellos que se desgasten y no contiene aceite. La bomba tiene un adaptador de manguera de jardín incluido para la salida de la bomba. Se puede usar una manguera de jardín para alejar el agua de la fuente. Coloque la bomba donde el agua sea más profunda. Tiene que ser la bomba no sumergida y llena de agua al arrancar. Si la bomba no comienza a bombear, desconecte la electricidad, mueva la manguera varias veces y vuelva a intentarlo. Todos los componentes eléctricos están encapsulados en epoxi sin sellos que se desgasten o rompan. La energía utilizada es aproximadamente la mitad de las bombas accionadas por motor normales.

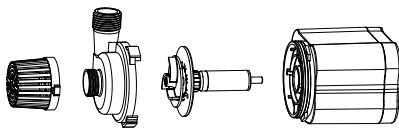
PRECAUCIONES ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: PARA SU PROTECCIÓN, SIEMPRE DESENCHUFE LA UNIDAD DE SU FUENTE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE INSTALAR O DAR SERVICIO. SI LA UNIDAD PARECE QUE NO FUNCIONA, NO ALCANCE, QUITE, NI DESARME LA UNIDAD ANTES DE DESCONECTAR LA ENERGÍA. Utilice siempre un tomacorriente correctamente conectado a tierra. No sumerja el enchufe en agua. NO METER LA MANO EN EL AGUA PARA QUITAR EL TAPÓN. APAGUE EL CIRCUITO PRIMERO. Se debe proporcionar un “bucle de goteo”. El “lazo de goteo” es un lazo en el cable por debajo del nivel del receptáculo o enchufe que evita que el agua se desplace por el cable. El Código Eléctrico Nacional requiere que se instale un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés) en el circuito derivado que alimenta el equipo de la fuente o estanque. Su distribuidor puede suministrar unidades GFCI. NUNCA QUITE LA CLAVIJA DE TIERRA DEL ENCHUFE. La bomba está diseñada para bombear agua, propilenglicol y solución FLOW-AIDE® diluida. No se puede utilizar para bombear aceites, disolventes o gasolina.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: No modifique, corte, aserra, lije ni esmerile ninguna parte de la bomba. Si lo hace, puede causar emisiones nocivas. **PRECAUCIÓN:** Consulte las ilustraciones de la hoja de instrucciones para el montaje y desmontaje correcto de su bomba. **NOTA:** Esta bomba está permanentemente lubricada. No se requiere lubricación.

1. Retire la placa frontal/pantalla (1) apretando suavemente sus lados y tirando de ella cuerpo principal.
2. Gire la placa de la voluta (2) 1/8 de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj (si es necesario, con cuidado) y retírelo del cuerpo de la bomba.
3. El conjunto de eje/impulsor (3) y las copas de los extremos de montaje de goma (4) también pueden salir con la placa de la voluta. De lo contrario, retire el conjunto del eje/impulsor y luego verifique que no haya dos extremos de goma. copas, que deben estar ubicadas en cada extremo del eje. Una de las copas puede quedar dentro. la cavidad del impulsor del cuerpo de la bomba y el otro puede permanecer dentro de la placa de voluta. Si es así, asegúrese de que todavía estén allí cuando vuelva a montar la bomba.
4. Utilice un cepillo pequeño o un chorro de agua para limpiar la corrosión o los residuos del impulsor, eje, y la cavidad del impulsor.
5. Vuelva a montar las piezas en orden inverso.
6. Inspeccione el cable de alimentación para asegurarse de que esté en buenas condiciones y que no tenga muescas ni cortes.
7. Si después del servicio la bomba dispara su disyuntor o GFCI, o no funciona de otra manera correctamente, reemplace la bomba.



DESINCRUSTACIÓN DE CALENTADORES DE AGUA SIN TANQUE

El kit de descalcificación del sistema FLOW-AIDE® de Whitlam ha sido diseñado para funcionar junto con válvulas de aislamiento que brindan conexiones de servicio frío y caliente de ¾". Si estas válvulas no se han instalado en su calentador, entonces el calentador debe desconectarse de la tubería y el kit de descalcificación del sistema Whitlam FLOW-AIDE® debe conectarse directamente a las conexiones de agua fría y caliente. El descalcificador del sistema Whitlam FLOW-AIDE® está aprobado por la NSF y es seguro desecharlo en los desagües*.

Consulte el manual de servicio de su calentador de agua para obtener instrucciones de limpieza específicas.

Procedimiento de descalcificación:

1. Desconecte la energía del calentador de agua. (Algunos calentadores pueden requerir energía).
2. Cierre las válvulas de servicio y de aislamiento de agua caliente y fría y quite las tapas de servicio.
3. Vierta 1 galón de agua en un balde y colóquelo debajo del calentador de agua.
4. Conecte una manguera a la bomba y el otro extremo de la misma manguera a la válvula de servicio frío. Coloque la bomba en cubo.
5. Agregue el contenido de una botella de 1 cuarto de galón de Whitlam FLOW-AIDE® a la cubeta (el líquido debe cubrir apenas carcasa de la bomba). Puede ser necesario FLOW-AIDE® adicional en sistemas más grandes o de gran escala.
6. Conecte la segunda manguera a la válvula de servicio caliente. Coloque el otro extremo en el balde.
7. Abra las válvulas de servicio frío y caliente.
8. Enchufe la bomba en un receptáculo conectado a tierra. Nunca permita que la bomba funcione sin el líquido adecuado en cucharón o se dañará la bomba.
9. Permita que la bomba haga circular la solución Whitlam FLOW-AIDE® a través del calentador durante 30 a 45 minutos. Desenchufe la bomba.
10. Cierre la válvula de servicio frío. Retire la manguera de la válvula de servicio en frío y vuelva a colocar la tapa de servicio.
11. Desconecte la manguera de la bomba y retire la bomba del balde. Descartar Whitlam Solución FLOW-AIDE®*.
12. Enjuague el calentador de agua sin tanque durante 3 a 5 minutos o hasta que el agua fluya clara, abriendo la llave de agua fría. válvula de aislamiento y permitiendo que el agua salga a través de la válvula de servicio caliente hacia un desagüe (conéctelo dos mangueras si es necesario) o drene en un balde. Si usa un balde, vacíelo periódicamente.
13. Cierre la válvula de servicio caliente. Retire la manguera de la válvula de servicio y vuelva a colocar la tapa de servicio; entonces válvula de aislamiento caliente abierta.
14. Conecte la energía al calentador de agua y vuelva a poner el aparato en servicio.

*La solución es biodegradable con un valor DBO de 16 mg/l. Esto normalmente permite que la solución sea agua que se descarga por las alcantarillas. Consulte las ordenanzas y reglamentos locales de su zona antes de desecharlo.



The Industry Standard for Over 100 Years

J.C. Whitlam Manufacturing Company

P.O. Box 380, Wadsworth, Ohio 44282

Phone: 330-334-2524 | Visit: www.jcwhitlam.com